

**C 100.7 / C 105.7 / C 110 .7  
C 110.7 X-TRA (C 110.7 NZ)  
C 120.7 / C 120.7 X-TRA, C 125.7 / C 125.7 X-TRA**

## Kullanım Kılavuzu



Talimatlar 3 bölümden oluşmaktadır. Bölüm 1:3 Güvenlik Talimatları. Bölüm 2:3 Kullanma talimatları. Bölüm 3:3 Teknik Özellikler ve Uyumluluk Beyanı.

## Bölüm 1:3 Güvenlik Talimatları

 Makinenin ilk kullanımından önce talimatları dikkatli biçimde okuyun. Talimatlar, daha sonra gerekebileceğinden saklanmalıdır.

 Kişisel yaralanmaları ve eşyalarda meydana gelebilecek ciddi zararları önlemek için, bu simgeyle işaretlenen güvenlik yönergelerine uyulmalıdır.

### Uyarılar

 Bu makine, Nilfisk tarafından sağlanan ya da önerilen temizlik maddeleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka temizlik maddelerinin ya da kimyasalların kullanılması, makinenin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.

 Yüksek basınçlı sujetleri, yanlış kullanılırsa tehlikeli olabilir. Sujeti, insanlara, canlı elektrik bulunan cihazlara ya da makinenin kendisine yönlendirilmemelidir.

 Makineyi, koruyucu giysiler giymedikleri sürece insanların menzil içinde bulunduğu yerlerde kullanmayın.

 Ayakkabıları temizlemek için kendinize ya da başkalara doğrultmayın.

 Patlama riski – Yanıcı sıvılar püskürtmeyin.

 Yüksek basınçlı yıkama makineleri, çocuklar ya da eğitsimsiz personel tarafından kullanılmamalıdır.

 Yüksek basınçlı hortumlar, montaj elemanları ve bağlantı parçaları, makinenin güvenliği açısından önemlidir. Yalnızca Nilfisk tarafından önerilen hortumları, montaj elemanlarını ve bağlantı parçalarını kullanın.

 Makinenin güvenliğinden emin olmak için yalnızca Nilfisk tarafından önerilen orijinal yedek parçaları kullanın.

 Geri tepme önleyiciden geriye akan su, içilemez olarak kabul edilmektedir.

 Makinenin, elektrik kablosu ya da güvenlik araçları, yüksek basınçlı hortum ya da tetikli tabanca gibi önemli parçaları hasar görmüşse makineyi kullanmayın.

 Yetersiz nitelikteki uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Eğer bir uzatma kablosu kullanılıyorsa, bu kablo dış mekanda kullanıma uygun olmalı ve bağlantıının kuru ve yerden yukarıda tutulması gerekmektedir. Bunun, prizi en az yerden 60 mm yukarıda tutan bir kablo makarası ile yapılması önerilmektedir.

 Yanında kimse olmadan bırakırken, kullanmayı tamamladığınızda ya da başka bir işlev için dönüştürürken, onarım ve bakım yaparken makineyi kapatın ve fişini çekin.

 Yüksek basınçlı yıkama makinelerinin kullanımı sırasında aerosoller ortaya çıkabilir. Aerosollerin

solunması, sağlık açısından tehlikeli olabilir. Aerosollere karşı koruma sağlamak için temizlik ortamına bağlı olarak FFP 2 ya da eşdeğeri bir solunum maskesi gereklidir.

### Hedeflenen Kullanım ve Sorumluluk Koşulları

- C-, D-, E- ve P-serisi, yalnızca ev tipi temizlik amaçları için ve yalnızca dikey konumda kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Tüm diğer uygulamalar uygunsuz kullanım olarak kabul edilecektir.
- Yüksek basınçlı yıkama makinesi çeşitli temizlik görevleri ve sonuçları için farklı basınç seviyeleri ve temizlik deterjanları ile çalışır. Her zaman kullanım, acil durum ve atma ile ilgili olarak deterjanların üzerindeki talimatları uygulayın.
- Makineyi 0°C'den düşük sıcaklıklarda çalıştırmaًın, Donmuş bir makineyi asla çalıştırmaًın, makineyi asla kapalı alanlarda kullanmaًın ve kullanım sırasında üstünü kapatmaًın. Bunlar uygunsuz ve yanlış kullanım olarak kabul edilmektedir. Yanlış basınç, deterjan ve/veya uygulamaların kullanılması makinede, yüzeylerde, malzemelerde ve cihazlarda hasara neden olabilir.

Yukarıdakilerin tümü uygunsuz ve yanlış kullanım olarak kabul edilmektedir. Nilfisk, uygunsuz ya da yanlış kullanımından kaynaklanacak hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.

Kullanım, acil durum ve atma ile ilgili daha fazla talimat ve bilgi için lütfen [www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com) adresindeki web sitemize bakın.

### Güvenlik araçları ve çalışmaları

Tetik bırakıldığında makine otomatik olarak durur. Tetigine yeniden basıldığında makine yeniden çalışmaya başlar. Püskürtme kolunda bir kilitleme düzeneği bulunmaktadır. Devreye sokulduğunda püskürtme kolu çalıştırılamaz.

Makinede kendini otomatik olarak sıfırlayan bir termal koruma sistemi bulunmaktadır. Makine fazla ısındığında termal koruma elektrik beslemesini kesecektir. Bu durumda makinenin soğumasını bekleyin. Tümleşik hidrolik emniyet valfi, sistemi aşırı yüksek basınçlara karşı korumaktadır.

### Önlemler

Elektrik besleme bağlantısı, nitelikli bir elektrikçi tarafından ve IEC 60364-1'e uygun biçimde yapılmalıdır. Bu makinenin bağlanacağı elektrik kaynağında, topraga geçen akım kaçağı 30 ms boyunca 30 mA'yı aştığında, elektrik beslemesini kesecek bir fazla akım cihazı ya da toprak devresini kanıtlayacak bir cihaz bulunmalıdır.

- IEC 947-2'ye göre D özellikli ya da IEC'nin dışında karşılık gelen standartlara uygun motor çalışma/geçiktirme sigortaları kullanın.

- Elektrik kablosu zarar gördüğünde tehlike yaratmaması için yetkili Nilfisk dağıtıcısı ya da benzer şekilde niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Çift voltaj ve frekansla işaretlenen makinelerin ayarlanması için herhangi bir işlem yapılması gerekmekz.
- Çocukların makineyle oynamaması için gözetim altında tutun.
- Makineyi kullanan kişi ve temizlik yapılan bölgenin hemen yakınında bulunan kişiler, temizlik işlemi sırasında yerinden fırlayabilecek maddelerin çarpması tehlikesine karşı kendilerini korumalıdır. Çalıştırma sırasında her zaman güvenlik botları, solunum maskesi, kulak koruması, gözlük takın ve koruyucu giysiler giyin.
- Bu makine ile oluşturulan yüksek basınç önemli bir tehlike kaynağıdır. Püskürtme borusunu iki elinizle sıkıca tutun! Püskürtme borusu çalışma sırasında geri tepme kuvvetinden ve ani torktan etkilenir.
- Geri tepme kuvvetinin gerçek büyüklüğü için BÖLÜM 3:3'e bakın.
- Taşıma sırasında: Makineyi yatay olarak arkaya yatırın ve kayışlarla sabitleyin.

#### **AB Dışında**

Yüksek basınçlı yıkama makineleri, çocuklar ya da bu konuda eğitim almamış kişiler ya da düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yeteneklere sahip ya da deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalı ve bu makinelerin bakımları bu tür kişilerce yapılmamalıdır.

## **Bölüm 2:3 Kullanma talimatları**

Makine ve çalışan parçalarıyla ilgili genel bilgiler verirken aynı zamanda hazırlık, çalışma, su bağlantısı, saklama ve kullanıcı bakım işlemleriyle ilgili resimli bölümler içerir.

#### **A Ambalajı açma ve kullanma hazırlığı A'da verilen resimlere bakın.**

#### **B Musluk suyu şebekesine bağlantı**

 Yüksek basınçlı yıkama makineleri musluk suyu şebekesine bağlantıya uygun değildir. Makineyi musluk suyu şebekesine bağlamadan önce her zaman ulusal yönetmelikleri kontrol edin ve gerekiyorsa geri tepme önleyici kullanın.

- 10-25 m uzunluğunda  $\frac{1}{2}$ " bahçe hortumu kullanın.
- B'de verilen talimatları uygulayın.

#### **C Diğer su kaynaklarına bağlantı**

Makineyi yağmur suyu biriktirme haznelerine, nehirlerde, göllere ve sarnıçlara vb. bağlayabilir ve emme modunda

używania. C'de verilen talimatları uygulayın.

#### **D Püskürtme kolu ve**

yalnızca C-PG ve D-PG serisi makinelerin eşleştirilmesi. Pilleri taktiktan sonra, D1.1, püskürtme kolu ile makineyi eşlestirmek için 2 dakika süreniz vardır. Makine aranırken ışık turuncu renkte yanıp sönecektir. Eşleştirildiğinde ışık sönecektir. D1.1 - D1.5 arası resimlere uygun hareket edin. Eşleştirme sırasında kesilirse D2.1 - D2.5 arası resimlerde verilen şekilde eşleştirme yapın. Güç düzenlemesi yeşil ışıkla gösterilir, D3.1 ve D3.2 resimlerine bakın.

#### **E Makinenin 5 dakikadan uzun süre yanında kimse olmadan bırakılması**

 Listelenen uyarılara bakın. E'de verilen talimatları uygulayın.

#### **F Kullandıktan ve saklamadan sonra**

Kullandıktan sonra her zaman şunları yapın: Makineyi kapatın. Donmaya bağlı hasarları önlemek için makineyi ve aksesuarları boşaltın. Fişi prizden çıkartın. Su girişi hortumunu ayıran. Kablo, yüksek basınçlı hortum ve bağlantı parçalarının zarar görmesini önlemek için elektrik kablosunu ve yüksek basınçlı hortumu sarın. Makinenin saklandığı yerde donma riski olmamalıdır.

- F'de verilen talimatları uygulayın.

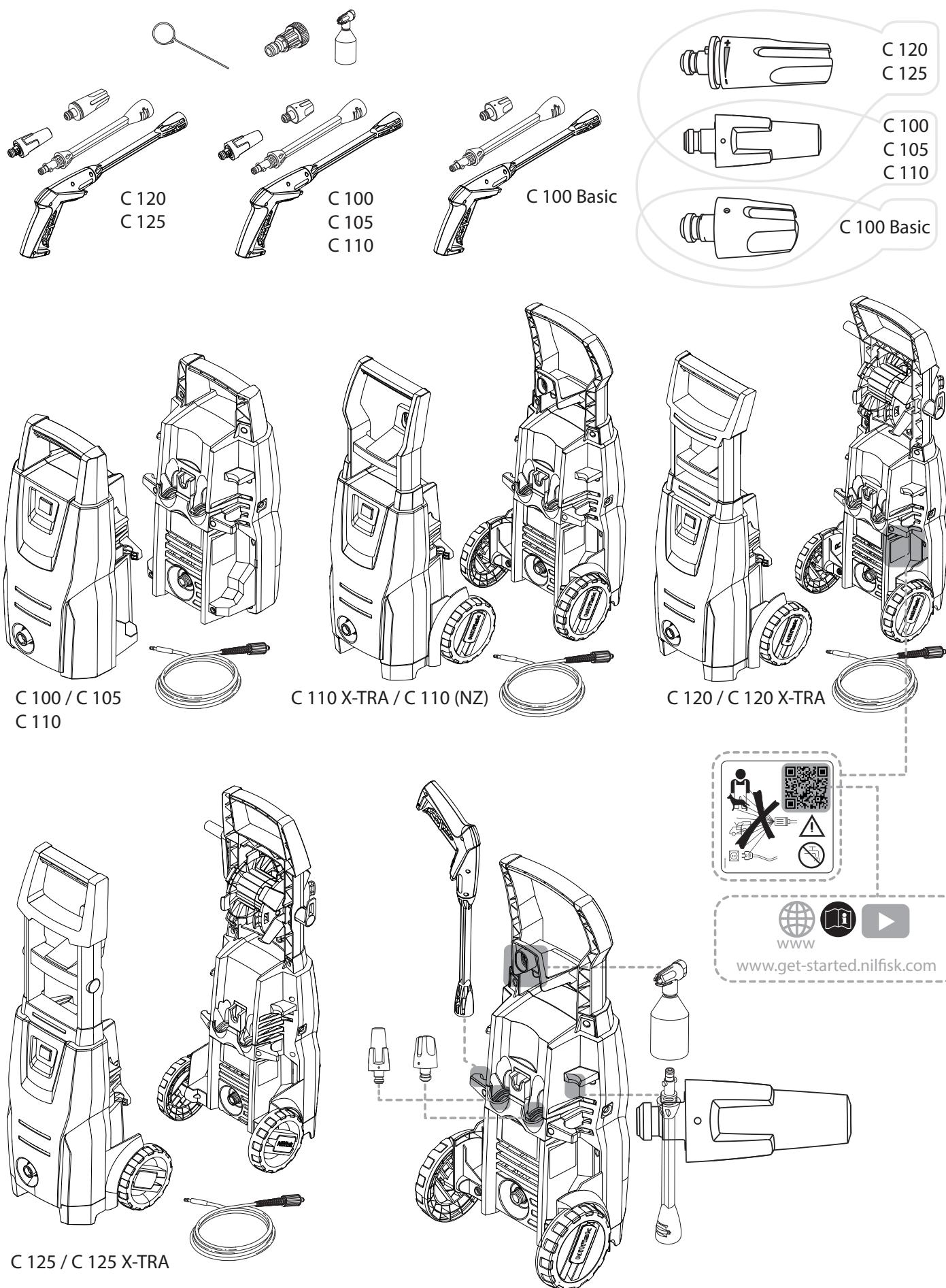
#### **G Bakım, inceleme ve onarım**

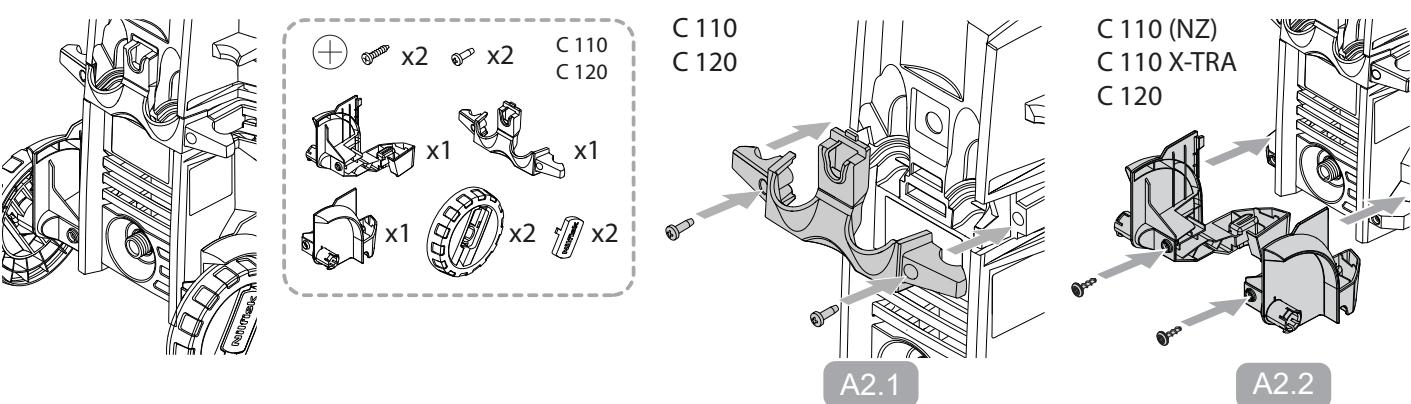
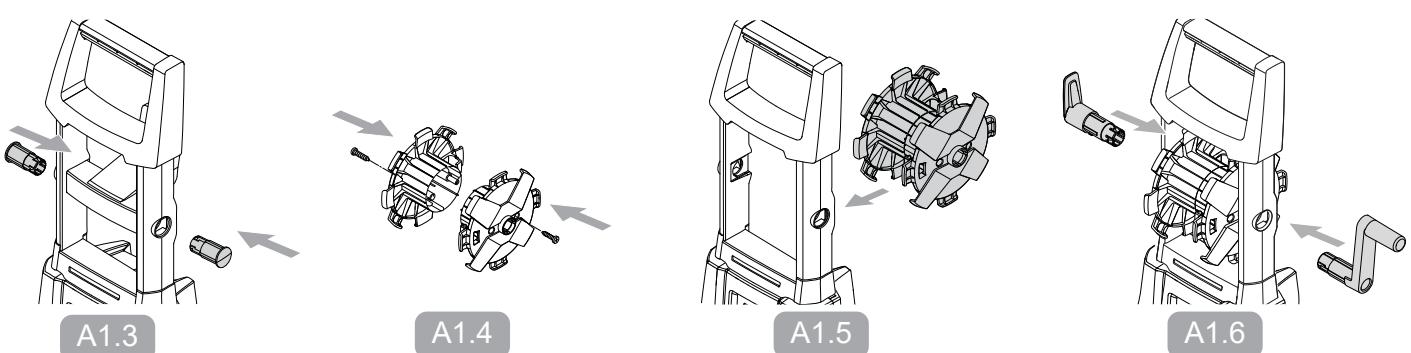
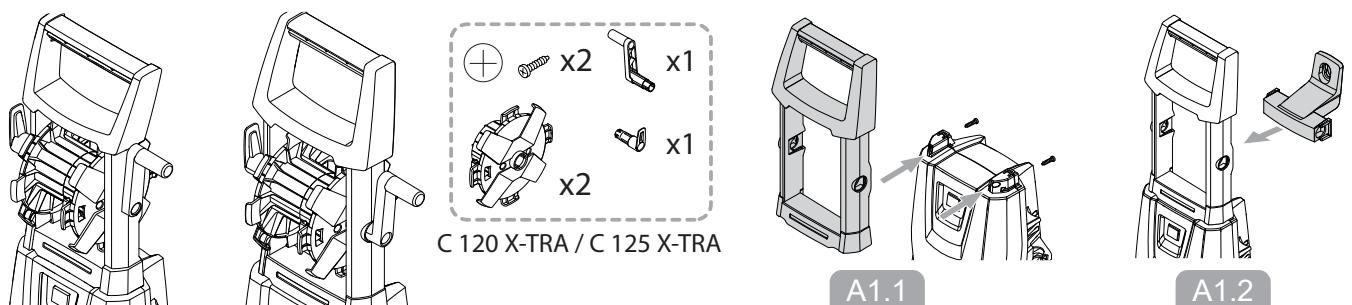
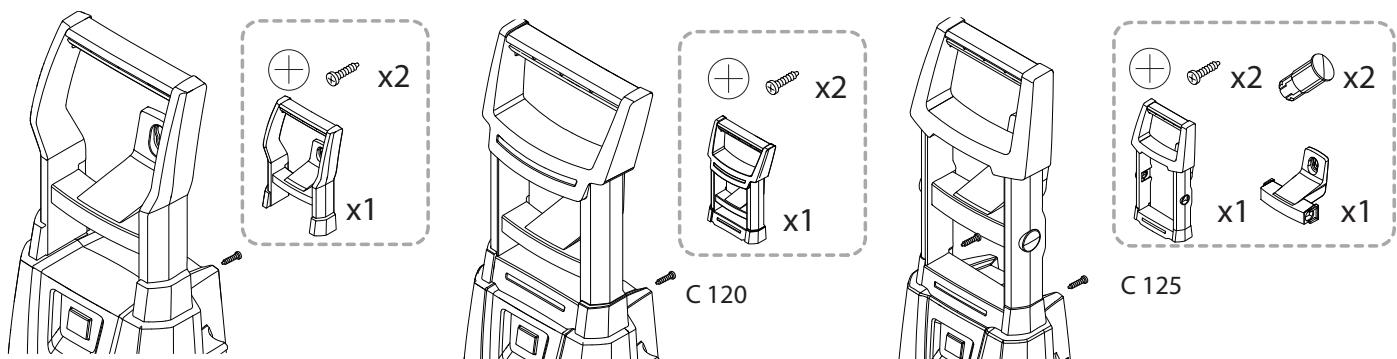
Uzun süre saklandıktan sonra ilk çalışma sırasında her zaman makinenin bakımı yapılmalıdır.

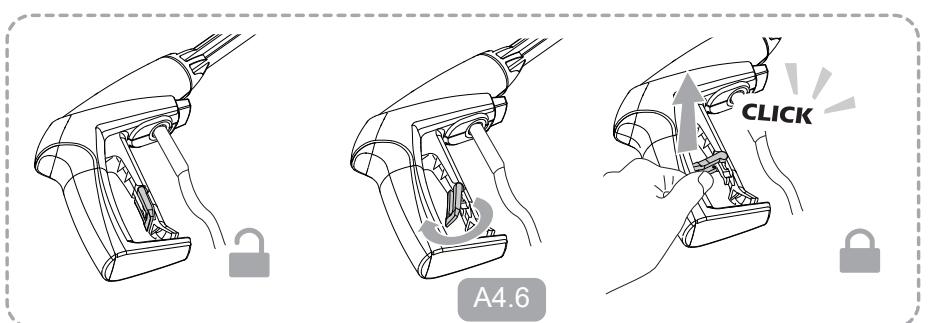
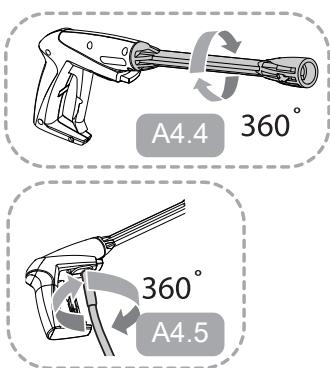
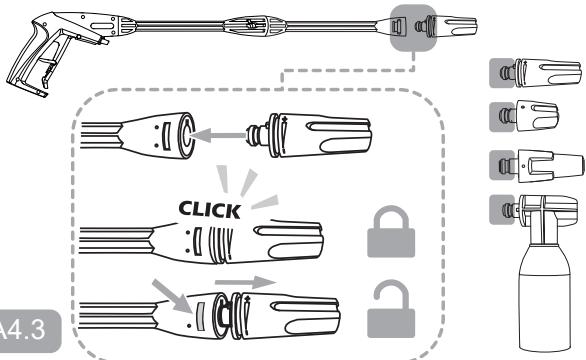
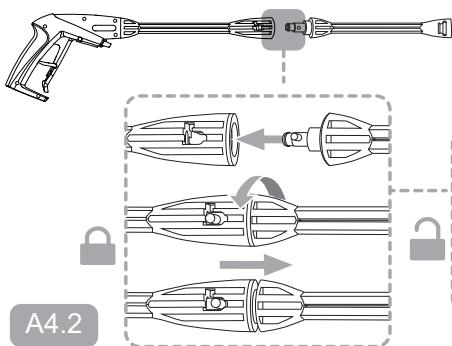
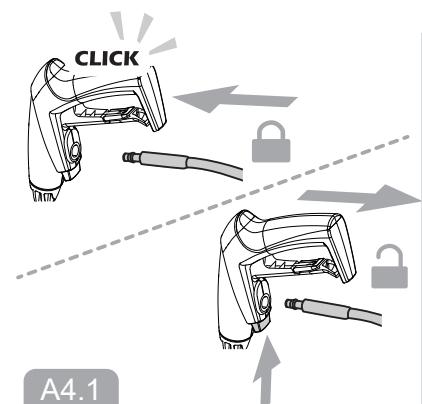
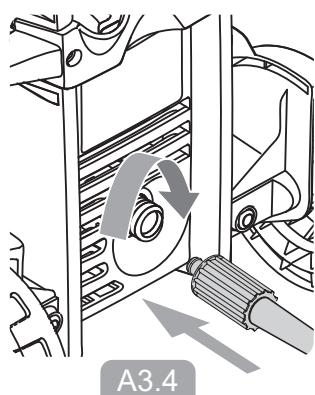
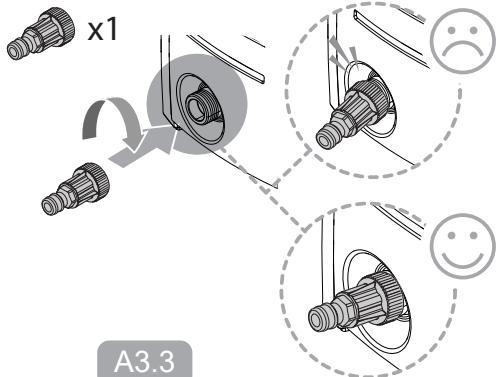
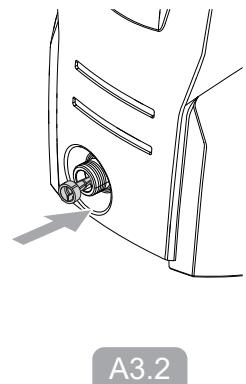
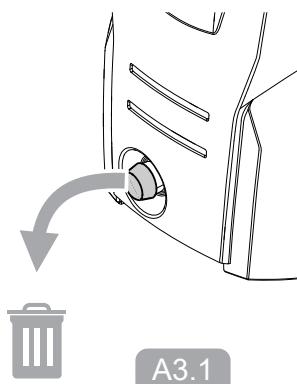
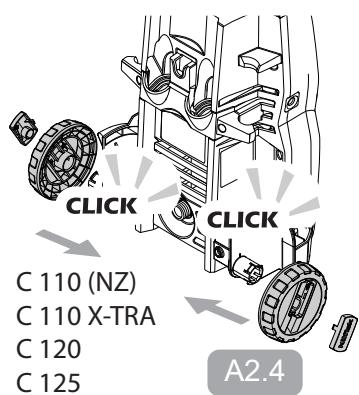
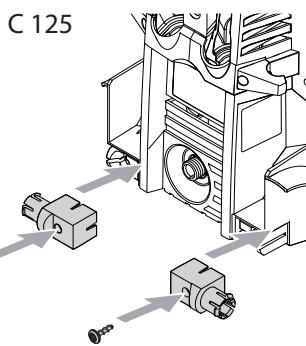
 Kullanmadan önce makineyi ve donanımları her zaman hasarlara karşı inceleyin. Hasar durumunda, listelenen uyarılara göre hareket edin.

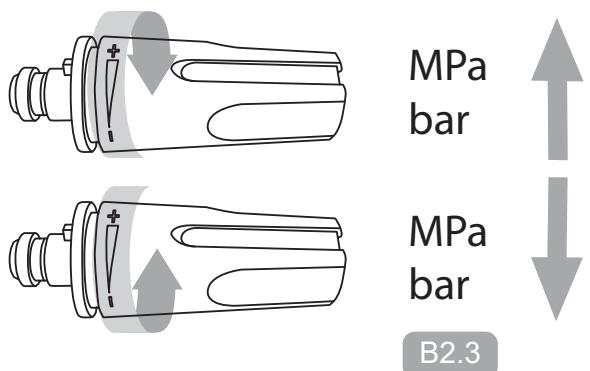
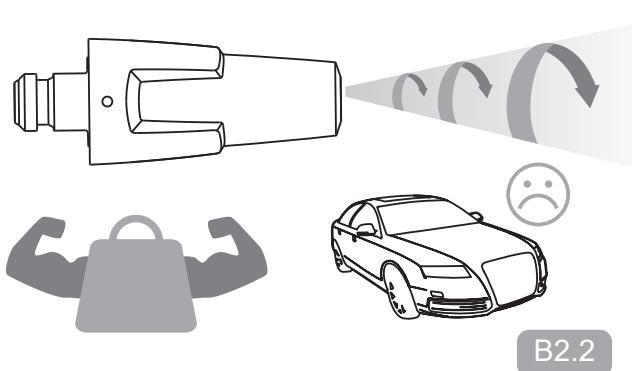
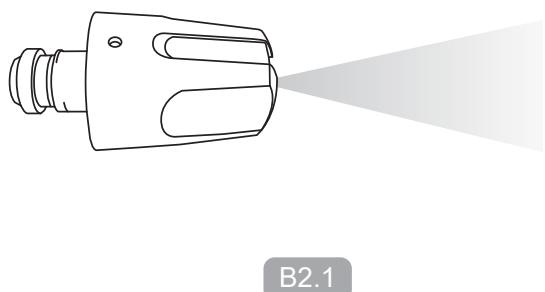
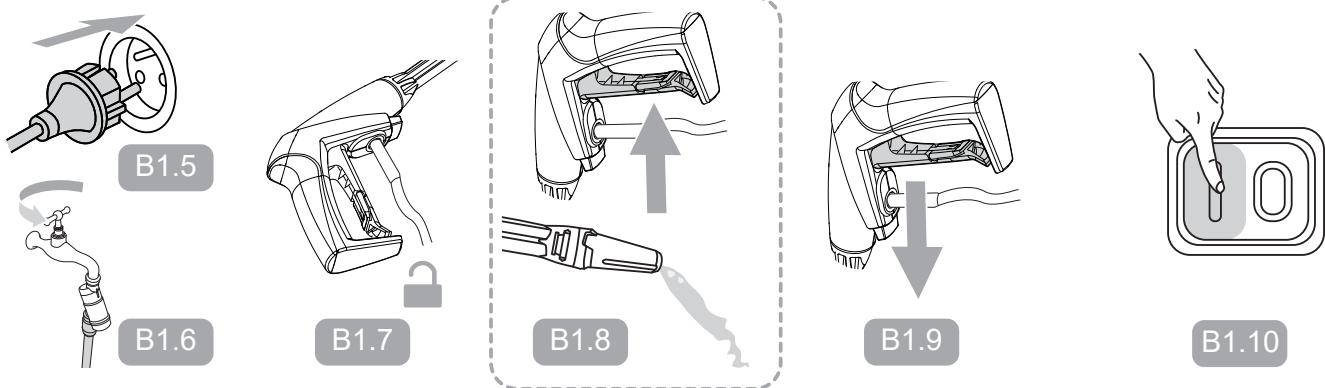
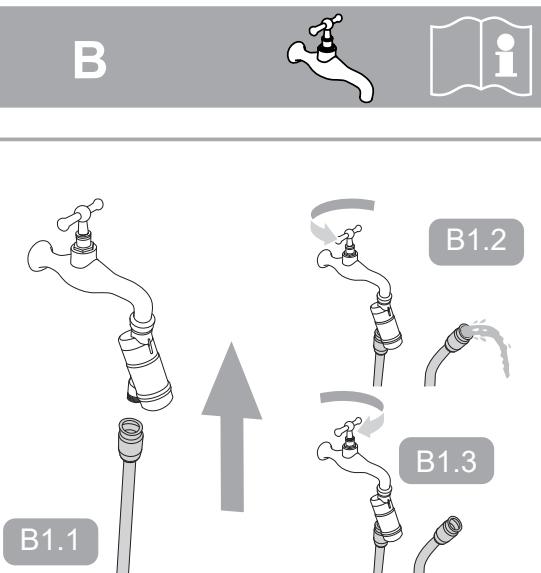
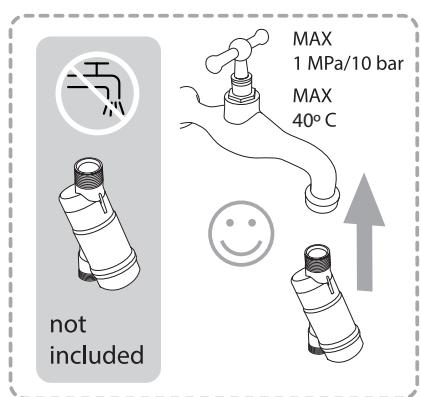
- Bu kullanma talimatlarında verilmeyen hiçbir bakım işi yapmaya çalışmayın. Eğer makine başlamazsa, durursa, çalışmıyorsa, basınç değişiyorsa, motor zorlanıyorsa, sigorta atıyorsa ya da su çıkmıyorsa, www.get-started.nilfisk.com web sitemizdeki sorun giderme tablosuna bakın. Tüm gerekli onarım işlemleri mutlaka bir Nilfisk yetkili bir bakım atölyesinde ve orijinal Nilfisk yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır.
- Kullanıcı bakım işlemleri G'de verilen resimlere göre yapılmalıdır.

## Bölüm 2:3 Kullanma talimatları

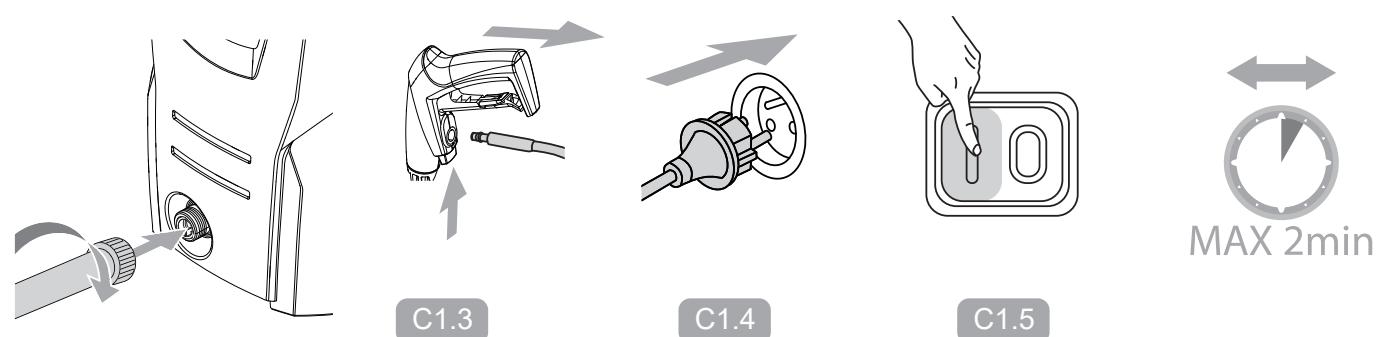
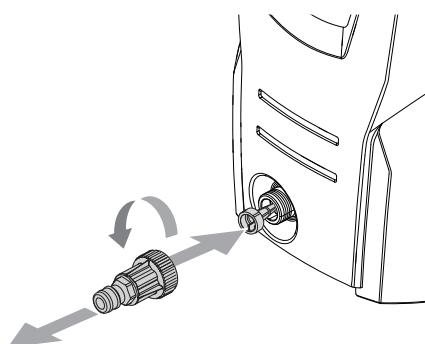
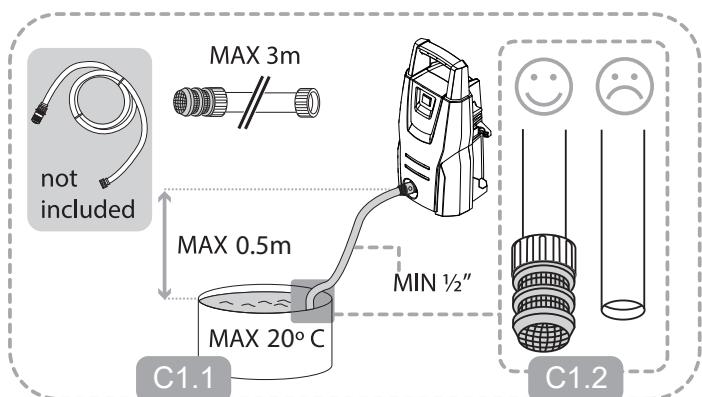








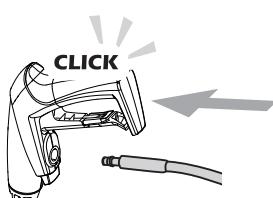
C



C1.6



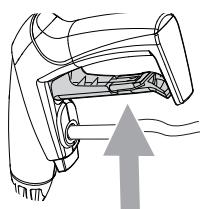
C1.7



C1.8

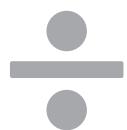


C1.9



C1.10



**D**C 100 - C 125  
series**E**

&gt;5min



E1.1



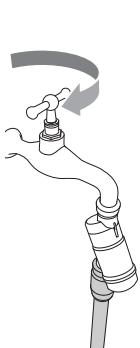
E1.2



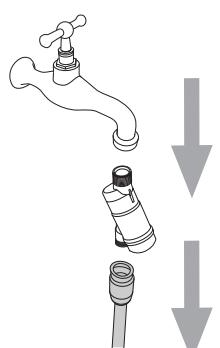
E1.3



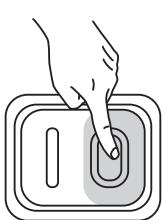
E1.4

**F**

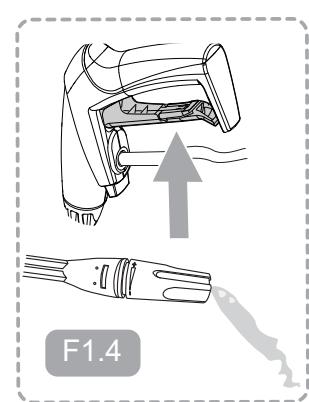
F1.1



F1.2



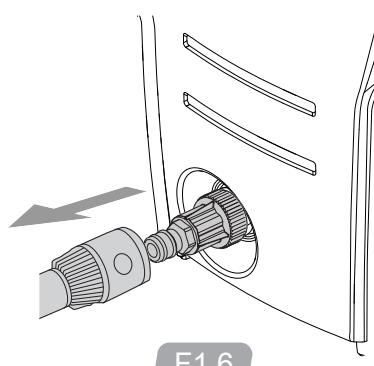
F1.3



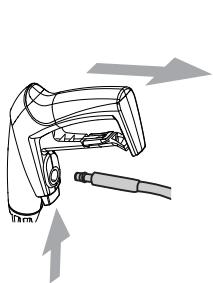
F1.4



F1.5



F1.6

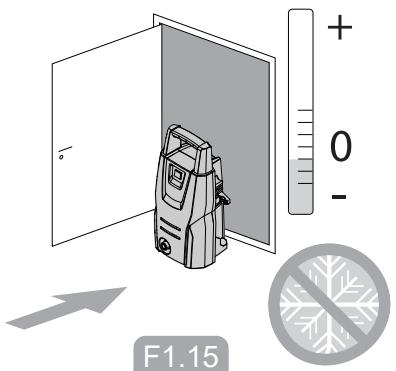
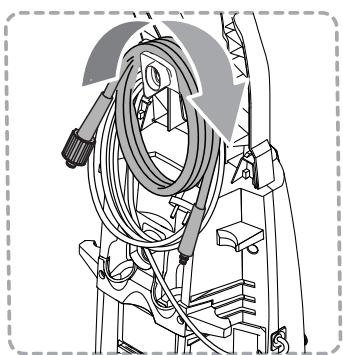
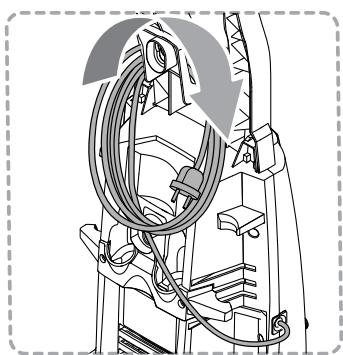
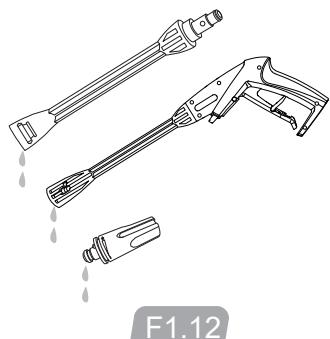
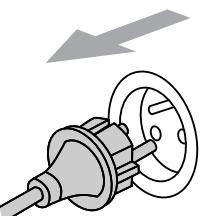
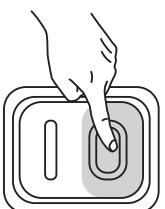
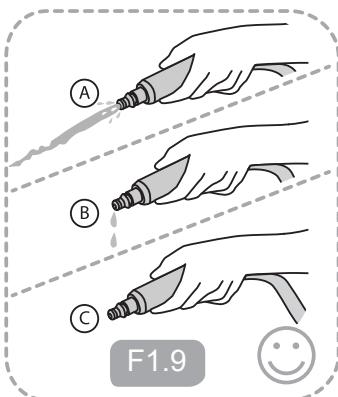


F1.7

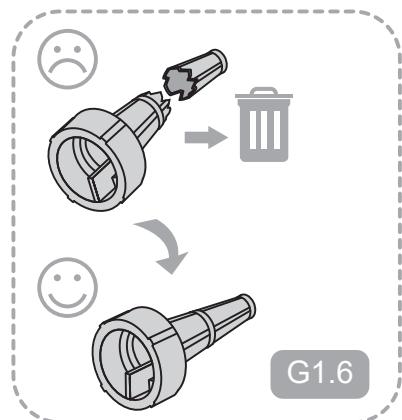
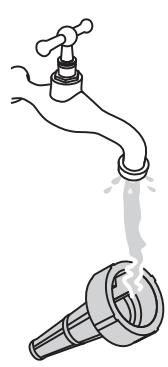
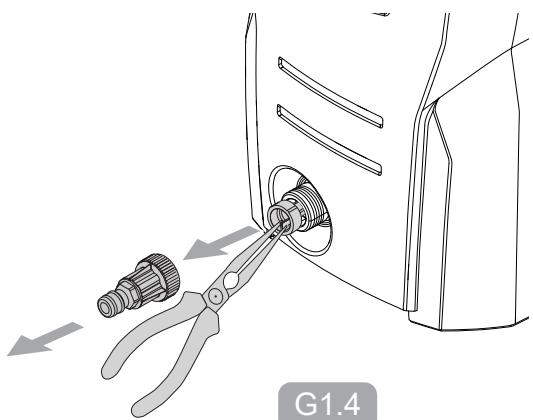
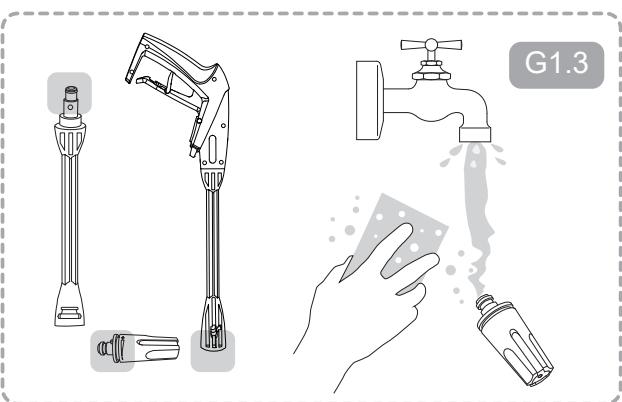
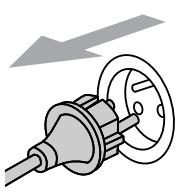


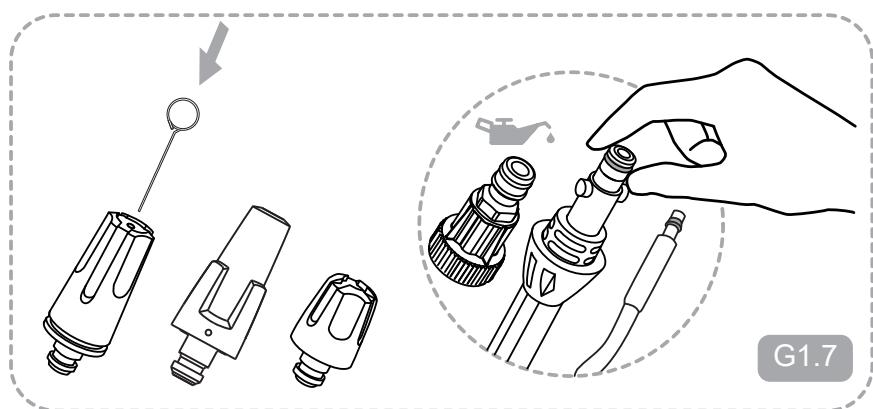
F1.8

## F



## G



**G**

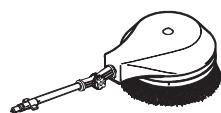
G1.7

**H**

128500938  
Super Foam Sprayer



6410762  
Rotary Brush



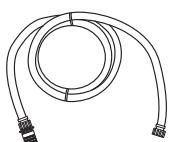
106411177  
BA-Valve



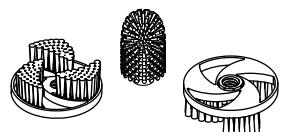
128470456  
Multi Brush



128500673  
Inlet Suction Hose



128470459  
Multi Brush  
Kit



6411131  
Click&Clean  
Auto Brush



128500955  
Power Patio



6411135  
Click&Clean  
Underchassis Nozzle



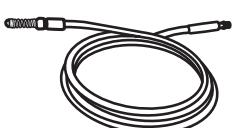
128500702  
Patio



6411136  
Click&Clean  
Auto Nozzle



6410766  
Drain & Tube  
Cleaner - 15 m





128470040  
Roof Cleaner



126411387  
Wall Bracket



### Bölüm 3:3 Teknik Özellikler ve Uyumluluk Beyanı

#### Teknik Özellikler

		C 100.7	C 105.7	C 110.7 C 110.7 (NZ) C 110.7 X-TRA	C 120.7	C 120.7 X-TRA	C 125.7	C 125.7 X-TRA					
Elektrik teknik özellikleri	Unom	220-240 V											
	fnom	50/60 Hz											
	P	1,3 kW	1,4 kW			1,5 kW							
	Inom	6 A					6,5 A						
Koruma sınıfı	Class I/ Class II	Class II											
Koruma derecesi	IP XX	IP X5											
Hidrolik teknik özellikleri	p <sub>nom</sub>	7 MPa / 70 bar	7,5 MPa / 75 bar	8 MPa / 80 bar	8,5 MPa / 85 bar	9,5 MPa / 95 bar							
	p <sub>max</sub>	10 MPa / 100 bar	10,5 MPa / 105 bar	11 MPa / 110 bar	12 MPa / 120 bar	12,5 MPa / 125 bar							
	Q	5,2 l/min / 310 l/h				5,4 l/min / 320 l/h							
	Q <sub>max</sub>	7,3 l/min / 440 l/h				7,7 l/min / 460 l/h							
Maks. su girişi basıncı	p <sub>inlet</sub> max	1 Mpa / 10 bar											
Maks. su girişi sıcaklığı	t <sub>inlet</sub> max	40° C											
Maks. su giriş sıcaklığı emme modu	t <sub>inlet</sub> max	20° C											
Sarmal kuvvetler	F <sub>kickback</sub>	< 20N											
Ağırlık	M <sub>ma-</sub> chine	5,1 kg	5,1 kg (C 110.7) / 6 kg	6,2 kg	6,4 kg	6,6 kg							
'e göre el-kol titreşimi: Stan- dard ağız	a <sub>ha</sub>	< 2,5 ± 1 m/s <sup>2</sup>											
Göre ses basıncı seviyesi LpA	LpA- standard	69,2 ± 3 dB(A)	71,2 ± 3 dB(A)	71,8 ± 3 dB(A)	69,9 ± 3 dB(A)								
Garanti edilen ses basıncı seviyesi LWA	LwA- standard	84 dB(A)	86 dB(A)	85 dB(A)	85 dB(A)								

Değişiklik yapma hakkımız saklıdır



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o sukladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitiktis deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarerklärung  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Deklaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhľásenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer** / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /  
Gyártó / Proizvođač / Fabricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant /  
Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca /  
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1**  
**DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product** / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт /  
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /  
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**C100.7, C105.7, C110.7, C120.7, C125.7**

**Description** / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /  
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описаниe / Περιγραφή / Leirás /  
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**HPW - Consumer**  
**220-240V 50/60Hz, IPX5**

**(EN)** We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

**(BG)** Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продукти е в съответствие със следните директиви и стандарти.

**(PT)** Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

**(CS)** My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že vyše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

**(EL)** Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το πρασανθέρμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

**(PL)** My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

**(DE)** Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**(HU)** Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelvnek és szabványoknak

**(RO)** Noi, Nilfisk Prin prezentă declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

**(DA)** Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**(HR)** Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

**(RU)** Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производа у складу са следећим директивама и стандардима.

**(ES)** Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**(IT)** Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

**(SV)** Vi Nilfisk förklrar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

**(ET)** Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuksikult vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

**(LT)** Mes, "Nilfisk pareiskiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtasis produktas atitinka šias direktyvas ir standartus

**(SK)** My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

**(FR)** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**(LV)** Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētās produkta atbilst šādām direktīvām un standartiem

**(SL)** Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

**(FI)** Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

**(NO)** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**(TR)** Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

**(NL)** We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**2006/42/EC**

**EN 60335-1:2012+A11:2014**  
**EN 60335-2-79:2012**

**2014/30/EU**

**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**  
**EN 55014-2:2015**  
Compliance to harmonic current emissions are documented in  
**TCF\_42331\_01**  
**EN 61000-3-3:2013**

**2011/65/EU**

**EN 50581:2012**  
- Measured sound power level: 81-83 dB(A); Guaranteed sound power level: 84-86 dB(A)

**2000/14/EC – Conformity assessment procedure according to Annex V.**

Authorized signatory: Esben Graff, Vice President Portfolio Management, Consumer

March 13,  
2018

## **ÜRETİCİ FİRMA:**

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1,  
DK-2605 Broendby, Denmark  
Tel.: +45 4328 8100  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **İTHALATÇI FİRMA:**

Nilfisk Türkiye A.S.  
Şerifali Mah. Bayraktar Blv. Şehit Sk. No:7,  
34775 Ümraniye İstanbul, Türkiye  
Tel : +90 216 275 76 00  
Faks : +90 216 527 30 32

## **ÜRETİM YERİ:**

ÇİN HALK CUMHURİYETİ

## **KULLANIM ÖMRÜ:**

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.



## **ATIK ELEKTRİKLİ ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) YÖNETİMİ:**

Satın almış olduğunuz bu ürün, AEEE yönetmeliğine uygundur.

## **TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI**

Malın ayıplı olduğunu anlaşılmaması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan,

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**

**haklarından birini kullanabilir.**

Tüketicinin **bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda

satıcı; işçilik masrafi, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad

altında hiçbir ücret talep etmeksızın malın onarımını yapmak veya

yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya

ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu

hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığından, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici

veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

**tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân**

**varsası malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi

durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketicisi, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları

yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketicisi Hakem Heyetine**

**veya Tüketicisi Mahkemesine** başvurabilir.



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### SALES COMPANIES

#### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
Website: [www.consumer.nilfisk.com.ar](http://www.consumer.nilfisk.com.ar)

#### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
Website: [www.consumer.nilfisk.com.au](http://www.consumer.nilfisk.com.au)

#### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
Website: [www.nilfisk.at](http://www.nilfisk.at)

#### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationaleaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
Website: [www.consumer.nilfisk.be](http://www.consumer.nilfisk.be)

#### Brazil

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
Website: [www.nilfisk.com.br](http://www.nilfisk.com.br)

#### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
Website: [www.nilfisk.ca](http://www.nilfisk.ca)

#### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
Website: [www.nilfisk.cl](http://www.nilfisk.cl)

#### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
Website: [www.nilfisk.cn](http://www.nilfisk.cn)

#### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
Website: [www.consumer.nilfisk.cz](http://www.consumer.nilfisk.cz)

#### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
Website: [www.consumer.nilfisk.dk](http://www.consumer.nilfisk.dk)

#### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
Website: [www.consumer.nilfisk.fi](http://www.consumer.nilfisk.fi)

#### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
911978 Courtaboeuf Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 24  
Website: [www.consumer.nilfisk.fr](http://www.consumer.nilfisk.fr)

#### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
Website: [www.consumer.nilfisk.de](http://www.consumer.nilfisk.de)

#### GREECE

Nilfisk A.E.  
Ανατάσσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600

Website: [www.consumer.nilfisk.gr](http://www.consumer.nilfisk.gr)

#### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
Website: [www.consumer.nilfisk.nl](http://www.consumer.nilfisk.nl)

#### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

#### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
Website: [www.nilfisk.hu](http://www.nilfisk.hu)

#### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
Website: [www.nilfisk.in](http://www.nilfisk.in)

#### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
Website: [www.nilfisk.ie](http://www.nilfisk.ie)

#### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
Website: [www.nilfisk.it](http://www.nilfisk.it)

#### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shin'yokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

#### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: +603 6275 3120  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

#### MÉXICO

Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.  
Pirineos 515, Int. 60-70  
Zona Industrial Benito Juárez  
Querétaro, QRO, CP 76120  
Tel.: (+52) (442) 427 77 91  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

#### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

#### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
Website: [www.consumer.nilfisk.no](http://www.consumer.nilfisk.no)

#### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

#### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millennium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
Website: [www.consumer.nilfisk.pl](http://www.consumer.nilfisk.pl)

#### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1<sup>st</sup> A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
Website: [www.nilfisk.pt](http://www.nilfisk.pt)

#### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow

Tel.: (+7) 495 783 9602

Website: [www.consumer.nilfisk.ru](http://www.consumer.nilfisk.ru)

#### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
Website: [www.densin.com](http://www.densin.com)

#### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
Website: [www.consumer.nilfisk.sk](http://www.consumer.nilfisk.sk)

#### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park, 9 Zeiss Road  
Laser Park, Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: (+27) 118014600  
Website: [www.nilfisk.co.za](http://www.nilfisk.co.za)

#### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
Website: [www.nilfisk.co.kr](http://www.nilfisk.co.kr)

#### SPAIN

Nilfisk S.A.U  
Paseo del Rengle, 5 Planta. 9-10  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
Website: [www.consumer.nilfisk.es](http://www.consumer.nilfisk.es)

#### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Website: [www.consumer.nilfisk.se](http://www.consumer.nilfisk.se)

#### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kirchberg/Industri Stelz  
9500 Vil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
Website: [www.consumer.nilfisk.ch](http://www.consumer.nilfisk.ch)

#### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
Website: [www.nilfisk.tw](http://www.nilfisk.tw)

#### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Lad Yao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
Website: [www.nilfisk.co.th](http://www.nilfisk.co.th)

#### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 İstanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
Website: [www.consumer.nilfisk.com.tr](http://www.consumer.nilfisk.com.tr)

#### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

#### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Website: [www.consumer.nilfisk.co.uk](http://www.consumer.nilfisk.co.uk)

#### UNITED STATES

Nilfisk Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

#### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

